Porównanie tłumaczeń Jakuba 5:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wyznawajcie jedni drugim upadki i módlcie się za jedni drugich aby zostalibyście uzdrowieni wiele może prośba sprawiedliwego działająca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wyznawajcie zatem grzechy jedni drugim\* i módlcie się jedni za drugich,\*\* abyście w ten sposób byli uleczeni.\*\*\* Wiele może usilna\*\*\*\* modlitwa sprawiedliwego.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wyznawajcie sobie więc jedni drugim grzechy i módlcie się za jedni drugich, żeby zostalibyście uleczeni. Wielce jest silne błaganie sprawiedliwego działane. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wyznawajcie jedni drugim upadki i módlcie się za jedni drugich aby zostalibyście uzdrowieni wiele może prośba sprawiedliwego działająca |

1. 1) <x>470 3:6</x>; <x>510 19:18</x>; <x>690 1:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>560 6:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>530 12:9</x>; <x>650 12:13</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) usilna, ἐνεργουμένη, lub: wzmożona. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>10 20:17</x>; <x>110 13:6</x>; <x>120 20:2-5</x>; <x>220 42:8</x>; <x>240 15:29</x>; <x>510 12:5</x> [↑](#footnote-ref-6)